



禮樂集

94

天主教香港教區聖樂委員會編輯 • 香港公教真理學會出版

首數	作品名稱	作曲者	創作年份	作詞者	創作年份	備註	頁數
1-5	第七彌撒曲	賈文亮	2022			禮儀常用經文	1-11
6	十字架頌	賈文亮	2022	康熙 (1654-1722)			12-13
7	公教進行歌	戴遐齡 (1893-1965)	1962	石抱璞 (1895-1962)	1962		14-15
8-9	為聖召祈禱	蔡詩亞	2022			為獻身聖召祈禱文 (重句版本及全文版本)	16-21
10	諸聖禱文	黃志偉	2022			教會殯葬禮儀---辭靈禮禱文	22-27
11	主啊！求祢賜與安息	劉榮耀 (1908-1986)	1966			整理：蔡詩亞 (2022) (重句版本)	28-29
12	諸聖禱文	蔡詩亞	2022			教會殯葬禮儀---辭靈禮禱文	30-37
13	皇皇聖體	蔡詩亞	2022			基督聖體聖血節讚歌 (聖體降福對經禱文)	38-40
14	歌唱新歌	蔡詩亞	2018			聖母無玷始胎節---答唱詠	41-43
15-17	救主之母	蔡詩亞	2022			教會傳統聖母對經 Alma Redemptoris Mater (全文版本, 重句版本, 教友版本)	44-48
18-20	萬福天上母后	蔡詩亞	2022			教會傳統聖母對經 Ave Regina Caelorum (教友版本, 重句版本, 全文版本)	49-53
21-22	天上的母后	蔡詩亞	2022			教會傳統聖母對經 Regina Caeli (對經版本及教友版本)	54-59
23-25	萬福母后	蔡詩亞	2022			教會傳統聖母對經 Salve Regina (重句版本, 全文版本, 教友版本)	60-67
26-27	主的天使	蔡詩亞	2022			常用祈禱經文---三鐘經 Angelus Domini (對經版本及教友版本)	68-73
28	永助聖母	佚名				編曲：黃志偉 (2022)	74-75

垂憐頌

Andante

賈文亮



上 主！ 求 祢 垂 憐。 上 主！ 求 祢 垂 憐。

基 督！ 求 祢 垂 憐。 基 督！

求 祢 垂 憐。 上 主！ 求 祢 垂 憐。

上 主！ 求 祢 垂 憐、 求 祢 垂 憐。

光榮頌

Andante

賈文亮

天主在天 受光榮。主愛的人 在世享平安。

主！天主、天上的君王、全能的天主聖

父，我們為了你無上的光榮，讚美你、

稱頌你、朝拜你、顯揚你、感謝

祢。主！耶穌基督、獨生子；主！天主、
 天主的羔羊，聖父之子；除免世罪者，
 求祢垂憐我們。除免世罪者，求祢
 俯聽我們的祈禱。坐在聖父之右者，

求 祢 垂 憐 我 們； 因 為 只 有 祢 是 聖 的、

33

只 有 祢 是 主、 只 有 祢 是 至 高 無 上 的。

37

耶 穌 基 督， 祢 和 聖 神 同 享 天 主

41

聖 父 的 光 榮。 A men!

45

信德頌

Andante moderato

賈文亮

我 信 唯 一 的 天 主。 全 能 的 聖 父， 天 地

萬 物 無 論 有 形 無 形， 都 是 祂 所 創 造 的。

我 信 唯 一 的 主、 耶 穌 基 督、 天 主 的 獨 生

子。 祂 在 萬 世 之 前 由 聖 父 所 生。 祂 是 出 自 天 主 的

天主，出自光明的光明，出自真天主的真天主。

17

祂是聖父所生，而非聖父所造，與聖父同性

24

同體，萬物是藉著祂而造成的。祂為了我們人類

25

並為了我們的得救，從天降下。祂因

29

聖神由童貞瑪利亞取得肉軀，而

33

成為人。祂在般雀比拉多執政時，為我們被釘在

37

十字架上，受難而被埋葬。祂正如

41

聖經所載，第三日復活了。祂升了天，

45

坐在聖父的右邊。祂還要光榮地降來，審判生

49

者死者，祂的神國萬世無疆。我信聖神，

53

祂是主及賦予生命者，由聖父聖子所共發。

57

祂和聖父聖子，同受欽崇，同享光榮，

61

祂 曾 藉 先 知 們 發 言。 我 信 唯 一、 至 聖、 至 公、

65

從 宗 徒 傳 下 來 的 教 會。 我 承 認 赦 罪 的 聖 洗

69

只 有 一 個。 我 期 待 死 人 的 復 活， 及 來

72

世 的 生 命。 A - - - men!

76

歡呼頌

Moderato

賈文亮

聖！聖！聖 上 主、 萬 有 的 天 主！

祢 的 光 榮 充 滿 天 地。歡 呼 之 聲 響 徹 雲

霄。 奉 上 主 名 而 來 的 當 受

讚 美。 歡 呼 之 聲 響 徹 雲 霄。

羔羊頌

Andante solenne

賈文亮

除 免 世 罪 的 天 主 羔 羊！ 求 祢 垂 憐 我 們。

除 免 世 罪 的 天 主 羔 羊！ 求 祢 垂 憐 我 們。

除 免 世 罪 的 天 主 羔 羊！ 求 祢 賜 給 我 們 平 安。

十字架頌

Andante maestoso

賈文亮

功 成十 架 血 成 溪， 百 丈 恩 流 分 自 西；

身 列 四 衛 半 夜 路， 徒 方 三 背 兩 番 雞。

五 千 鞭 撻 寸 膚 裂， 六 尺 懸 垂 二 盜 齊；

慘 慟 八 垓 驚 九 品， 七 言 畢 萬 靈 啼。

公教進行歌

戴遐齡
(1893-1965)

Marziale

中
Chung

華 教 友 深 沐 慈 恩， 領 洗 入
wa kaao yao Sham muk chi yan, Ling sai yap

教 為 主 是 親； 感 恩 懷 德 抱
kaao Wai Chue shi ts'an; Kom yan wai tak P'ou

Kung Kaao Tseun Hang Koh

詞：SHEK Pau-pok, Felix Joannes, (vg)

石抱璞 (1895-1962) 1962 香港

羅馬拼音：Antonio Riganti, pime (1962 香港)

璞 守 真， 夙 夜 匪 懈 立 己 立 人。
 p'ok shao chan, Shuk ye fei hai Laap kei laap yan.

教 友 富 足 興 竹 磬，
 Kaao yao foo ts'uk hing ts'uk hing,

振 奮 公 進 此 精 神。
 Chan fan kung tseun chi tsing shan.

譯羅馬拼音：楊鳴章 劉蘊遜 陳子殷 (May 1995 香港)
 曲：Antonio Riganti, pime (vg)
 戴遐齡 (1893-1965) 1962 香港

為聖召祈禱

Andante pregando

蔡詩亞

(重句) 天 主 聖 父！ 請 祢

增 加 我 們 的 信 德 罷。

(領) 尤 其 是 那 些 祢 已 經 召 選， 及 將

蒙 召 選 為 事 奉 祢 的 人。 (重句)

(領) 願 祢 聖 子 的 愛 情， 感

11

召 更 多 青 年， 使 他 們 慷 慨 回 應 祢 的

13

召 叫， 並 持 守 不 渝。(重句)

16

(領) 願 聖 神 的 德 能 引

19

領 我 們 承 行 主 的 旨 意， 欣 然 奉 獻 自

21

己， 結 合 於 祢 的 聖 子、

24

耶 穌 基 督 的 偉 大 犧 牲。 (重句)

26

(領) 聖 召 之 母。 (應) 請 為 我 們 祈 禱。

29

rit.

為聖召祈禱

Andante pregando

蔡詩亞

天 主 聖 父！ 請 祢

增 加 我 們 的 信 德 罷。

尤 其 是 那 些 祢 已 經 召 選， 及 將

蒙 召 選 為 事 奉 祢 的 人。

願 祢 聖 子 的 愛 情， 感

召 更 多 青 年， 使 他 們 慷 慨 回 應 祢 的

召 叫， 並 持 守 不 渝。

願 聖 神 的 德 能 引

領 我 們 承 行 主 的 旨 意， 欣 然 奉 獻 自

21

己， 結 合 於 祢 的 聖 子、

24

耶 穌 基 督 的 偉 大 犧 牲。

26

(領) 聖 召 之 母。 (應) 請 為 我 們 祈 禱。

29

rit.

諸聖禱文

Cantillazione

黃志偉

(領及衆) 上 主！ 求 祢 垂 憐。

(領及衆) 基 督！ 求 祢 垂 憐。

(領) 聖 母 瑪 利 亞。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。

(領) 上 主 的 天 使。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。



(領) 聖 若 瑟。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。

9

(領) 聖 若 翰 洗 者。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。

11

(領) 聖 伯 多 祿 聖 保 祿。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。

13

(領) 聖 安 德 肋。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。

15

(領) 聖 若 望。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。

17

(領) 主 的 聖 宗 徒。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。

19

(領) 聖 斯 德 望。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。

21

(領) 聖 奧 思 定。 (衆) 請 為 亡 者 祈 求。

23

(領) 聖 方 濟 和 聖 道 明。(衆) 請 為 亡 者 祈 求。

25

(領) 中 華 諸 位 聖 人。(衆) 請 為 亡 者 祈 求。

27

(領) 天 上 諸 位 聖 人。(衆) 請 為 亡 者 祈 求。

29

主禮者可繼續領唱或領頌，信眾仍可以詠唱形式回應

(主禮) 天 上 的 聖 者， 請 來 扶 助 他/她；

31

上 主的天 使， 請 來迎 接他/她； 請 接他/她到 天 父 台 前。

33

(衆) 請 迎 接 他/她， 領 他/她 到 天 父 台 前。

36

(主禮) 基 督 召 喚 了 他/她， 願 基 督 收 納 他/她，

38

領 他/她 回 到 天 父 的 懷 抱。

40

(衆) 請 迎 接 他/她， 領 他/她 到 天 父 台 前。

41

(主禮) 上 主！ 求 祢 賜 給 他/她 永 遠 的 安 息，

43

並 以 永 恆 的 光 輝 照 耀 他/她。

45

(衆) 請 迎 接 他/她， 領 他/她 到 天 父 台 前。

46

rit.

主啊！求祢賜與安息

劉榮耀
(1908-1986)

Andante solenne

(重句) 主 啊！ 求 祢 賜 與 他 們 永 遠 的

安 息， 並 以 祢 永 光 照 耀 他 們。(重句)

(領) 天 主 啊！ 熙 雍 的 人 都 要 稱 揚 祢， 所 許 的 願 也

要在耶路撒冷向祢償還。(重句)

(領) 俯聽我祈禱的主 啊！ 凡

有血氣的都要來接近祢。(重句)

諸聖禱文

Cantillazione

蔡詩亞

(領) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。

(衆) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。

(領) 基 督！ 求 祢 垂 憐 我 們。

(衆) 基 督！ 求 祢 垂 憐 我 們。

(領) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。

(衆) 上 主！ 求 祢 垂 憐 我 們。

(領) 天主之母聖瑪利亞， (衆) 請為亡者祈求。

(領) 聖彌額爾， (衆) 請為亡者祈求。

(領) 天主的諸聖天使， (衆) 請為亡者祈求。

11

(領) 聖若翰洗者， (衆) 請為亡者祈求。

13

(領) 聖若瑟， (衆) 請為亡者祈求。

15

(領) 聖伯多祿及聖保祿， (衆) 請為亡者祈求。

17

(領) 聖安德肋及聖若望， (衆) 請為亡者祈求。

19

(領) 聖女瑪達肋納， (衆) 請為亡者祈求。

21

(領) 聖斯德望， (衆) 請為亡者祈求。

23

(領) 聖奧斯定， (衆) 請為亡者祈求。

25

(領) 聖方濟及聖道明， (衆) 請為亡者祈求。

27

(領) 聖若翰維雅納， (衆) 請為亡者祈求。

29

(領) 中華諸位真福及聖人， (衆) 請為亡者祈求。

31

(領) 天主的諸位聖人， (衆) 請為亡者祈求。

33

(主禮) 天 上 的 聖 者！ 請 來 扶 助 他/她；

35

主禮者可繼續領唱或領頌，信眾仍可以詠唱形式回應

上 主 的 天 使！ 請 來 迎 接 他/她；

38

請 接 他/她 到 達 天 父 前。

41

(眾) 請 迎 接 他/她， 領 他/她 到 天 父 台 前。

44

(主禮) 基 督 召 喚 了 他/她， 願 基 督 收 納 他/她，

48

領 他/她 回 到 天 父 的 懷 抱。

51

(衆) 請 迎 接 他/她， 領 他/她 到 天 父 台 前。

54

(主禮) 上 主！ 求 祢 賜他/她永 遠的 安 息， 並

58

以 永 恆的 光 輝 照 耀 他/她。

61

(衆) 請 迎 接 他/她， 領 他/她 到 天 父 台 前。

64

rit.

皇皇聖體

Andante pregando

蔡詩亞

皇皇聖體尊高無比，我們俯首
致欽崇；古教舊禮已成陳跡，
新約禮儀繼聖功；五官之力
有所不及，應由信德來補充。

Pange lingua gloriosi

詞：Tommaso d'Aquino (1227-1274)

基督聖體聖血節讚歌 (Hymnus)

曲：蔡詩亞 (June 17 MMXXII 香港)

讚美聖父 讚美聖子，歡欣踴躍

13

來主前；歌頌救主凱旋勝利，

16

頌揚主德浩無邊；聖神發自

19

聖父聖子，同尊同榮同威嚴。 A - men!

22

Cantillazione

(領) 主！祢賜給我們 天國的食糧。 (衆) 它給我們帶來了喜樂。

26

(領) 請大家祈禱： 主！祢在這奇妙的聖事內，留給了我們

31

受難的紀念；求祢幫助我們，虔誠欽崇祢體血的神聖奧蹟，

36

俾能常常領受祢救恩的功効。祢永生永王。 (衆) A - men!

41

歌唱新歌

Andante moderato

蔡詩亞

(重句) 請 向 上 主 歌 唱 新 歌， 因 為 祂 行 了 奇 事。

Cantillazione

1 請 大 家 向 上 主 歌 唱 新 歌， 因 為 祂 行 了 奇 事。

祂 的 右 手 和 祂 的 聖 臂， 為 祂 獲 得 了 勝 利。 (重句)

2 上 主 已 經 宣 佈 了 自 己 的 救 恩， 將

自己的正義已啟示給萬民。(重句)

13

3 祂記起了自己的良善和忠誠

16

即向以色列家族廣施的寬仁。(重句)

19

4 全球看見了我們天主的救恩。

21

因此，普世大地！請向上主歌舞、

23

請踴躍、請歡樂，彈琴演奏。(接下)

25 *attacca*

Codetta

(重句) 請向上主歌唱新歌，

28

因為祂行了奇事。

30

救主之母

Andante

蔡詩亞

(重句) 萬 福， 救 主 之 母！ 妳 是

天 國 之 門、 世 海 之 星。 (重句)

1 求 妳 扶 助 行 將 墮 落 的 人， 奮 起 前 進。 (重句)

2 妳 接 受 天 使 的 問 候， 超 乎 自 然 地

生 育 了 創 造 妳 的 主 宰， 終 身 保 持 著 童 貞。(重句)

13

3 請 為 我 們 罪 人 祈 禱！ (接下)

17 8

Codetta

(重句) 萬 福， 救 主 之 母！ 妳 是 天 國 之 門，

20

世 海 之 星。

A - men!

23

救主之母

Andante

蔡詩亞

萬 福， 救 主 之 母！ 妳 是

天 國 之 門、 世 海 之 星。

求 妳 扶 助 行 將 墮 落 的 人， 奮 起 前 進。

妳 接 受 天 使 的 問 候， 超 乎 自 然 地

生 育 了 創 造 妳 的 主 宰， 終 身 保 持 著 童 貞。

13

請 為 我 們 罪 人 祈 禱！

17

萬 福， 救 主 之 母！ 妳 是 天 國 之 門，

20

世 海 之 星。

23

A - men!

救主之母

Andante



萬 福，救 主之 母！ 妳 是 天 國 之 門、

世 海 之 星。 求 妳 扶 助

行 將 墮 落 的 人， 奮 起 前 進。

妳 接 受 天 使 的 問 候， 超 乎 自 然 地

生 育 了 創 造 妳 的 主 宰， 終 身 保 持 著

童 貞。 請 為 我 們 罪 人 祈 禱！

萬 福，救 主之 母！ 妳 是 天 國 之 門、

世 海 之 星。 A - men!

*Alma Redemptoris Mater! quae pervia coeli porta manes,
Et stella maris, succurre cadenti surgere qui curat populo :
Tu quae genuisti, natura mirante, tuum sanctum Genitorem :
Virgo prius ac posterius, Gabriellis ab ore sumens illud Ave, peccatorum miserere.*



萬福天上母后

Andante



萬福，天上母后！萬福，天使主母！

萬福，葉瑟之根！萬福，天國之

門！照世真光從妳發出。

榮耀貞女，美麗絕倫，請妳踴躍歡

欣！萬福，光輝燦爛的貞

女！請為我們轉求基督。

萬福，天上母后！萬福，天使主母！

萬福，葉瑟之根！萬福，天國之

門！ A - men!

*Ave Regina caelorum, Ave Domina Angelorum :
Salve radix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta :
Gaude Virgo gloriosa, Super omnes speciosa :
Vale, o valde decora, Et pro nobis Christum exora.*



萬福天上母后

Andante

蔡詩亞

(重句) 萬 福， 天 上 母 后！ 萬 福， 天 使 主 母！

萬 福， 葉 瑟 之 根！ 萬 福， 天 國 之 門！ (重句)

1 照 世 真 光 從 妳 發 出。 (重句)

2 榮 耀 貞 女， 美 麗 絕 倫， 請 妳 踴 躍 歡 欣！ (重句)

由聖母取潔瞻禮(獻主節)後至聖週三詠唱
© MMXXII 天主教香港教區

詞：教會傳統聖母對經 (Ave Regina Caelorum)
曲：蔡詩亞 (July 7 MMXXII 香港)

3 萬 福， 光 輝 燦 爛 的 貞 女！ 請 為

14

Codetta

我 們 轉 求 基 督。 萬 福， 天 上 母 后！ 萬 福，

17

天 使 主 母！ 萬 福， 樂 瑟 之 根！

21

萬 福， 天 國 之 門！ A - men!

24

萬福天上母后

蔡詩亞

Andante

萬 福， 天 上 母 后！ 萬 福， 天 使 主 母！

萬 福， 葉 瑟 之 根！ 萬 福， 天 國 之

門！ 照 世 真 光 從 妳 發 出。

榮 耀 貞 女， 美 麗 絕 倫， 請 妳 踴 躍 歡

由聖母取潔瞻禮（獻主節）後至聖週三詠唱
© MMXXII 天主教香港教區

詞：教會傳統聖母對經（Ave Regina Caelorum）
曲：蔡詩亞（July 7 MMXXII 香港）

欣！ 萬 福， 光 輝 燦 爛 的 貞

女！ 請 為 我 們 轉 求 基 督。

Codetta

萬 福， 天 上 母 后！ 萬 福， 天 使 主 母！ 萬 福， 葉 瑟 之

根！ 萬 福， 天 國 之 門！ A - men!

天上的母后

Andante moderato

蔡詩亞

(領) 天 上 的 母 后， 喜 樂 吧！ (衆) Al - le - lu - ia!

al - le - lu - ia! (領) 因 妳 所 生 的 兒 子。

(衆) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia! (領) 依 照 祂 的 諾 言

已 復 活 了！ (衆) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

(領) 請 妳 為 我 們 轉 求 天 主 !

13

(衆) Al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le lu - ia!

16

(領) 童 貞 聖 母 瑪 利 亞, 喜 樂 吧 !

19

(衆) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

22

(領) 因為主真的復活了。(衆) Al - le - lu - ia!

25

al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

28

Cantillazione

(領) 請眾同禱：天主！祢既因聖子耶穌基督的復活，

32

使天下萬民喜慶；求祢因童貞聖母瑪利亞的轉求，

36

賜給我們永享常生的喜樂，因我們的主 基 督。(衆) A - men!

40

(重複三次)

(領) 願光榮歸於父及子及聖 神。(衆) 起初如何，今日 亦 然，

43

直到永遠。 A men! *Codetta* Al - le - lu - ia!

47

al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

50

天上的母后

Andante moderato

(領) 天 上 的 母 后， 喜 樂 吧！

(衆) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

(領) 因 妳 所 生 的 兒 子。

(衆) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

(領) 依 照 祂 的 諾 言 已 復 活 了！

(衆) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

(領) 請 妳 為 我 們 轉 求 天 主！

(衆) Al - le - lu - ia! Al - le - lu, al - le - lu - ia!

(領) 童 貞 聖 母 瑪 利 亞， 喜 樂 吧！

(衆) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

(領) 因 為 主 真 的 復 活 了。

(衆) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

由復活主日夜禱至聖神降臨主日後星期五晚禱詠唱
© MMXXII 天主教香港教區

詞：教會傳統聖母對經 及 三鐘經 (Regina Caeli)
曲：蔡詩亞 (Oct 17 MMXVIII / July MMXXII 香港)

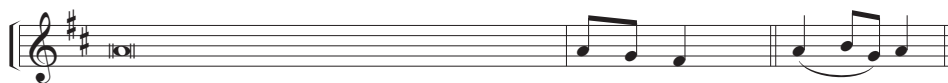
Cantillazione



(領) 請眾同禱：天主！祢既因聖子耶穌基督的復活，



使天下萬民喜慶；求祢因童貞聖母瑪利亞的轉求，



賜給我們永享常生的喜樂，因我們的主基督。(眾) A - men!



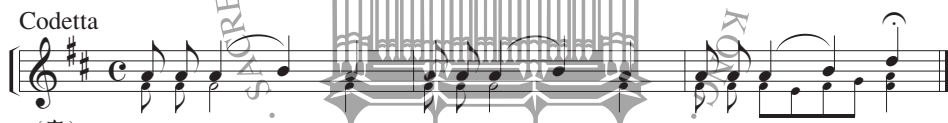
(重複三次)

(領) 願光榮歸於父及子及聖神。



(眾) 起初如何，今日亦然，直到永遠。A - men! iij.

Codetta



(眾) Al - le - lu - ia! al - le - lu - ia! al - le - lu - ia!

*Regina caeli laetare, alleluia :
Quia quem meruisti portare alleluia :
Resurrexit, sicut dixit, alleluia :
Ora pro nobis Deum, alleluia :
Gaude et laetare Virgo Maria, alleluia :
Quia surrexit Dominus vere, alleluia.*

*Oremus :
Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi,
mundum laetificare dignatus es, praesta quaesumus,
ut per ejus Genitricem Virginem Mariam,
perpetuae capiamus gaudia vitae.
Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.*

*Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen. (Dicitur ter.)*



萬福母后

蔡詩亞

Andante pregando

(重句) 萬 福 母 后！ 仁 慈 的

母 親！ 我 們 的 生

命， 我 們 的 甘 飴，

Vv. 1-4

我 們 的 希 望。

(重句)

1 厄娃子孫，在此塵世向妳哀呼；在
這涕泣之谷向妳嘆息哭求。(重句)

2 我們的主保！求妳回顧、憐視我
們，一旦流亡期滿，使我們得

見 妳的聖 子、 萬 民 稱 頌的耶 穌。 (重句)

21

3 童 貞 瑪 利 亞！ 妳 是 寬 仁 的、

25

慈 悲 的、 甘 甜 的。 (重句)

28

4 天 主 聖 母！ 請 為 我 們 祈

31

求，使我們堪受基督的恩許。(接下)

34 *attacca*

Codetta

(重句) 萬福母后！仁慈的母親！

37

我們的生命，我們的甘飴，

40

我們的希望。

A - men!

43

萬福母后

Andante pregando

蔡詩亞

萬 福 母 后！ 仁 慈 的 母 親！

我 們 的 生 命， 我 們 的 甘 飴，

我 們 的 希 望。 厄 娃 子 孫， 在

此 塵 世 向 妳 哀 呼； 在 這 涕 泣 之 谷

向妳嘆息哭求。我們的主

保！求妳回顧、憐視我們，一旦

流亡期滿，使我們得見妳的聖

子、萬民稱頌的耶穌。

童 貞 瑪 利 亞！ 妳 是 寬 仁 的、

慈 悲 的、 甘 飴 的。

天 主 聖 母！ 請 為 我 們 祈

求， 使 我 們 堪 受 基 督 的 恩 許。 A - men!

萬福母后

Andante pregando



萬 福 母 后！ 仁 慈 的 母 親！ 我 們 的 生
命， 我 們 的 甘 飴， 我 們 的 希 望。
厄 娃 子 孫， 在 此 塵 世 向 妳 哀 呼； 在 這 涕 泣 之 谷
向 妳 嘆 息 哭 求。 我 們 的 主 保！ 求 妳 回 顧、
憐 視 我 們 一 旦 流 亡 期 滿， 使 我 們 得
見 妳 的 聖 子、 萬 民 稱 頌 的 耶 穌。
童 貞 瑪 利 亞！ 妳 是 寬 仁 的、
慈 悲 的、 甘 飴 的。
天 主 聖 母！ 請 為 我 們 祈 求， 使 我
們 堪 受 基 督 的 恩 許。 A - men!

*Salve Regina, mater misericordiae : Vita, dulcedo et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exsules, filii Hevae. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.
Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte.
Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende.
O clemens : O pia : O dulcis Virgo Maria.
Ora pro nobis sancta Dei Genitrix. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.*



主的天使

Andante moderato

蔡詩亞

(啟) 主 的 天 使 向 瑪 利 亞 報 喜，(應) 她 因 聖 神 受 孕。

(啟) 萬 福 瑪 利 亞！ 妳 充 滿 聖 寵， 主 與 妳 同 在；

妳 在 婦 女 中 受 讚 頌， 妳 的 親 子 耶 穌 同 受 讚 頌。

(應) 天 主 聖 母 瑪 利 亞！ 求 妳 現 在 和 我 們 臨 終

誦念 / 唱 (三鐘經) 是在早上六時，中午十二時及下午六時
教堂會鳴鐘以提醒信友祈禱，故得其名為 (三鐘經)
復活期內以 (天后后喜樂 / 天上的母后) 代替
© MMXXII 天主教香港教區

詞：常用祈禱經文 (Angelus Domini) 三鐘經

曲：蔡詩亞 (Oct 31 MMXVIII / July MMXXII 香港)

時，為我們罪人祈求天主。 A - men!

15

(啟) 我是主的婢女， (應) 請照

19

祢的話在我身上成就吧！

21

D.S.

(啟) 天主聖子降生成人， (應) 居住在我們人間。

23

D.S.

(啟) 天 主 聖 母！ 請 為 我 們 祈 求！ (應) 使

27

我 們 堪 當 承 受 基 督 的 恩 許。 (接下)

30 *attacca*

Cantillazione

(啟) 請 大 家 祈 禱： 上 主！ 求 祢 把 祢 的 聖 寵 傾 注 我 們 心 中；

33

使 我 們 既 因 天 使 的 報 喜， 得 知 祢 聖 子 基 督 降 生 成 人。

37

亦賴祂的苦難及 十字聖架， 獲享復活的 光榮。

39

因我們的主 基督。 (應) A - men!

43

(重覆三次)
(啟) 願光榮歸 於 父， 及子及 聖神。

46

(應) 起初如何，今日 亦 然， 直到永遠。 A - men! iij.

50

主的天使

Andante moderato



(啟) 主 的 天 使 向 瑪 利 亞 報 喜，



(應) 她 因 聖 神 受 孕。



(啟) 萬 福 瑪 利 亞！ 妳 充 滿 聖 寵， 主 與 妳 同 在；



妳 在 婦 女 中 受 讚 頌， 妳 的 親 子 耶 穌 同 受 讚 頌。



(應) 天 主 聖 母 瑪 利 亞！ 求 妳 現 在 和 我 們 臨 終



時， 為 我 們 罪 人 祈 求 天 主。 A - men!



(啟) 我 是 主 的 婢 女，



(應) 請 照 祢 的 話 在 我 身 上 成 就 吧！



(啟) 天 主 聖 子 降 生 成 人，



(應) 居 住 在 我 們 人 間。

(啟) 天 主 聖 母！ 請 為 我 們 祈 求！

(應) 使 我 們 堪 當 承 受 基 督 的 恩 許。 (接下)

(啟) 請 大 家 祈 禱：上 主！ 求 祢 把 祢 的 聖 寵 傾 注 我 們 心 中；

使 我 們 既 因 天 使 的 報 喜， 得 知 祢 聖 子 基 督 降 生 成 人。

亦 賴 祢 的 苦 難 及 十 字 聖 架， 獲 享 復 活 的 光 榮。

因 我 們 的 主 基 督。 (應) A - men!

(重覆三次)

(啟) 願 光 榮 歸 於 父， 及 子 及 聖 神。

(應) 起 初 如 何， 今 日 亦 然， 直 到 永 遠。 A - men! iij.

V. Angelus Domini nuntiavit Mariae. R. Et concepit de Spiritu Sancto.
V. Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui Jesus.
R. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.
V. Ecce ancilla Domini. R. Fiat mihi secundum verbum tuum. (Ave Maria)
V. Et Verbum caro factum est. R. Et habitavit in nobis. (Ave Maria)
V. Ora pro nobis sancta Dei Genitrix. R. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.
Oremus : Gratiam tuam, quaesumus Domine, mentibus nostris infunde, ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et Crucem, ad resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. R. Amen.
V. Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.
R. Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen. (Dicitur ter.)



永助聖母

Andante

1 大 能 大 慈 永 助 聖 母， 我 們 懇 求 爾 保
 2 耶 穌 不 注 視 爾 聖 聖 面， 亦 不 把 我 們 訴 垂
 3 爾 張 雙 自 向 池 求 情 天， 對 著 我 們 勿 心
 4 慾 情 心 中 怒 吼 連 天， 救 援 我 們 心 遲

護。 以 爾 憂 傷 親 切 目 光， 端 自
 憐。 原 來 十 字 架 及 蘆 葦， 並 長
 聲。 罪 人 息 風 注 視 浪 子， 別 再
 延。 平 息 暴 安 定 我 濤， 速 賜



爾聖像垂顧。可聖嬰爾
茅在池眼前。祂雙手在握
狠我心把祂平釘。憐此母傾出
我門真安。善充實

13

懷中，實爾諸苦樂總由爾靈
爾心，手肝猶小兒受不惶因
生活活奈救我人們忘難關。日

16

憂喜何其深遠，惟慈母始能言。
預見將受酷刑，以及臨大苦難。
足前亡來依無身，靠邊，求爾頭永施救升。
死來無依無身，靠邊，求爾頭永施救升。

19

D.S.

D.S.

聖樂產品介紹

天主教香港教區聖樂委員會編輯

香港公教真理學會出版

禮 樂 集 94：24 首聖樂原創作品。2022 年 8 月初版。現特價：港幣 50 元 (即本集)

禮 樂 集 1 至 93：中文聖樂原創及各類編譯作品。

額我略彌撒曲賞析：額樂的深層研究、分析與欣賞。2022 年 8 月初版。現售價：港幣 80 元

額 樂 集：傳統額我略樂曲 (附中文譯本)。2022 年 2 月初版。

主日感恩祭答唱詠「甲年」、「乙年」、「丙年」(賈文亮)：2021 年 11 月初版。全套共三冊

現售價：港幣 285 元

主日感恩祭進堂詠(劉志明)：2016 年 11 月初版。現售價：港幣 90 元

主日感恩祭進堂詠：2016 年 6 月初版。現售價：港幣 90 元

主日感恩祭福音前歡呼「甲年」(劉志明)：2014 年 12 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「乙年」(劉志明)：2014 年 9 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「丙年」(劉志明)：2014 年 12 月初版。現售價：港幣 56 元

主日感恩祭福音前歡呼「甲、乙、丙年」：2015 年 1 月初版。現售價：港幣 120 元

主日感恩祭答唱詠「甲年」(劉志明)：2013 年 3 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「乙年」(劉志明)：2013 年 9 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「丙年」(劉志明)：2014 年 3 月初版。現售價：港幣 75 元

主日感恩祭答唱詠「甲年」：2013 年 4 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱詠「乙年」：2012 年 10 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱詠「丙年」：2012 年 12 月初版。現售價：港幣 72 元

主日感恩祭答唱句「丙年」：2012 年 9 月初版。現特價：港幣 15 元

主日感恩祭答唱句「丙年」伴奏譜：2012 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

主日感恩祭答唱句「乙年」：2011 年 9 月初版。現特價：港幣 15 元

主日感恩祭答唱句「乙年」伴奏譜：2011 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

主日感恩祭答唱句「甲年」：2010 年 9 月初版。現特價：港幣 12 元

主日感恩祭答唱句「甲年」伴奏譜：2010 年 9 月初版。現售價：港幣 150 元

主日感恩祭專用經文「集禱經・獻禮經・領主後經」：2017 年 12 月初版。

現售價：港幣 150 元

聖 樂 的 真 諦：聖樂對社會及教會禮儀發展的深遠意義。2019 年 11 月初版。

現售價：港幣 100 元

額我略歌曲的調式：額我略聖樂的基本音樂結構。2020 年 1 月初版。現售價：港幣 30 元

管 風 琴 與 教 會：探索管風琴在基督宗派禮儀中的位置 (附圖例)。2012 年 7 月初版。

現特價：港幣 62 元

現代聖樂與教會：探索及分析天主教的聖樂發展及趨向 (附圖例)。2011 年 1 月初版。

現特價：港幣 100 元

帕勒斯替那與教會：帕勒斯替那的創作歷程與複音音樂介紹。2009 年 4 月初版。

現特價：港幣 47 元

額我略歌曲簡史：傳統額我略歌曲的歷史探索 (附圖例)。2008 年 6 月初版。

現特價：港幣 37 元

額我略歌曲淺談：傳統額我略歌曲的歷史及發展 (附圖例)。2007 年 5 月初版。

現特價：港幣 35 元

額 樂 集 1 至 4：傳統額我略樂曲 (附中文譯本)。

《江文也百週年冥辰紀念特輯》禮樂集 41：介紹江文也及其原創之中文聖樂作品。
2010 年 6 月初版。現售價：港幣 60 元

泰澤融樂伴奏譜：2010 年 5 月初版。現售價：港幣 100 元

泰 澤 融 樂：共收集 38 首泰澤（新譯中詞）共融祈禱歌曲。
2010 年 4 月初版。現特價：港幣 10 元

禮 儀 聖 歌 集：李振邦作曲。2009 年 10 月初版。現售價：港幣 12 元

《李振邦神父逝世廿五週年紀念特輯》禮樂集 39：介紹李振邦神父及其原創之樂曲，
2009 年 9 月初版。現售價：港幣 60 元

道 成 肉 身：江克滿作曲。2007 年 7 月初版。現售價：港幣 30 元 (A5)·港幣 40 元 (A4)

聖母經 AVE MARIA：58 首中文、拉丁文、英文及意大利文的聖母經作品。
2007 年 11 月初版。現售價：港幣 140 元

天 樂 集 (1)：適合團體聚會及活動採用。2006 年 4 月初版。現特價：港幣 2 元

天樂集 (1) 伴奏譜：2006 年 4 月初版。現特價：港幣 46 元

禮 儀 風 琴 集：適合在禮儀中作背景音樂。1994 年 3 月初版。現售價：港幣 70 元

禮 儀 風 琴 集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1995 年 8 月初版。現售價：港幣 32 元

禮 儀 風 琴 集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1996 年 5 月初版。現售價：港幣 35 元

禮 儀 風 琴 集 4：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。1998 年 10 月初版。
現售價：港幣 42 元

禮儀風琴樂曲集 5：適合在禮儀中作背景音樂或獨奏樂曲。2010 年 5 月第二版。
現售價：港幣 60 元

禮儀風琴樂曲集 6：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂曲。2006 年 5 月第二版。
現售價：港幣 60 元

風 琴 樂 曲 集 1：適合作風琴練習曲及獨奏樂曲。1998 年 11 月初版。
現售價：港幣 40 元

JUBILAEUM：蔡詩亞作曲（管樂五重奏）。2000 年 2 月初版。現售價：港幣 35 元

頌恩-信友歌集：2017 年 12 月【第四版】。平裝現特價：港幣 45 元

頌恩-伴 奏 譜：2022 年 4 月【第三版】。全套三冊特價：港幣 950 元

CANTICUM NOVUM：收錄 376 首新、舊外文禮儀用歌[包括：英文、傳統拉丁文、菲律賓文]
以及傳頌的原創中文禮儀歌曲編譯作品等。2010 年 5 月第二版。
現售價：港幣 42 元

CANTICUM NOVUM 伴奏譜：1998 年 4 月初版。現售價：港幣 290 元（全套共上、下兩冊）

在聖堂內舉行音樂會的指引－宗座禮儀部：2007 年 7 月二版。現售價：港幣 20 元

聖 樂 文 集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994 年 8 月初版。現售價：港幣 40 元

江文也及其宗教聖樂作品介紹：蔡詩亞著。1999 年 8 月初版。現售價：港幣 15 元

論江文也－江文也紀念研討會論文集：梁茂春·江小韻主編。北京中央音樂學院
學報社出版。2000 年 9 月初版。現售價：港幣 80 元

☞ 以上產品均可在公教進行社各門市部查詢及選購 ☞

公教進行社： 中文書籍訂購部	香港 干諾道中 15-18 號	☎ 電話：(852) 2525-7063 ☎ 傳真：(852) 2521-7969 電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk 網址：www.catholiccentre.org.hk
公教進行社：書籍及聖物部	大昌大廈三樓	☎ 電話：(852) 2522-1071
玫瑰堂分社	九龍漆咸道南 125 號	☎ 電話：(852) 2367-0828
聖德肋撒堂分社	九龍太子道 258 號	☎ 電話：(852) 2337-2353

* 如訂戶需郵購聖樂產品，請先用電郵或致電公進社「訂購部」查詢及確定付款總額及形式。

禮樂集 (94)

准 印

天主教香港教區主教・周守仁 主教・2022 年 7 月 27 日 (ref. no. 33-2022)

作 曲

賈文亮 戴遐齡 蔡詩亞 黃志偉 劉榮耀

作 詞

石抱璞 康 熙

編 輯

蔡詩亞 張月珠 馬錦廷

植 譜

香港教區聖樂委員會辦事處・香港堅道 16 號 天主教教區中心 十樓

電話：(852) 2522-7577

傳真：(852) 2521-8034

電郵：info@musicasacra.org.hk

網址：www.musicasacra.org.hk

封面及出版

香港公教真理學會・香港堅道 16 號 天主教教區中心 十一樓

電話：(852) 2810-9381 傳真：(852) 2521-8700

電郵：cts@catholic.org.hk 網址：cts.catholic.org.hk

承 印

藝美書局・香港薄扶林道 35 號 豐林大廈 地下 B 舖

電話：(852) 2547-1581 傳真：(852) 2547-1588

電郵：ngaimei888@yahoo.com.hk

發 行

公教進行社・香港干諾道中 15-18 號 大昌大廈 十六字樓

電話：(852) 2525-7063 傳真：(852) 2521-7969

電郵：bookshop@catholiccentre.org.hk

網址：www.catholiccentre.org.hk

版 次

書名編號：321-6009-324

ISBN 978-988-8303-84-7

2022 年 8 月 初版 (A5 / 50 cps)

© MMXXII 天主教香港教區



版權所有

ALL RIGHTS RESERVED



321 6009 324
特價 HK\$50.00